



**Special Documents for Steering Committee Meeting/  
*Document spéciale pour la réunion du Comité directeur*  
#35 – December/Décembre 10 2010**

## Table of Content

Table of Content .....	2
AGM 2011 .....	3
Tentative Agenda .....	3
Point 1: Announces/Annonce .....	5
Point 2: Volunteers for logistics of planning/ Bénévoles pour l'aide à la planification .....	5
Point 3: Transport.....	5
Point 4: Date .....	6
Point 5: Funds/Fonds .....	7
Motions .....	7
Information .....	7

## AGM 2011

### Tentative Agenda

This is the tentative agenda. The AGM volunteer group will work on breaking down the themes and activities on December 1<sup>st</sup>. However, the general format of the agenda has been approved by the group and the Management Committee. Your comments are welcome.

*Ceci est l'ordre du jour préliminaire. Le groupe bénévole pour l'AGA travaillera sur les détails du thème et des activités le 1 décembre. Par contre, le format a déjà été approuvé par le groupe et le comité de gestion. Vos commentaires sont la bienvenue.*

### ORDRE DU JOUR / AGENDA

LE VENDREDI X JUIN / FRIDAY, JUNE X

Location: TBD

Cérémonie d'ouverture	<b>7:30 pm</b> <b>19h30</b>	Opening Ceremony <i>Food &amp; Wine cocktails served throughout. Minimal seating – standing up networking.</i>
Mots de bienvenue, discours d'ouverture	<b>7:40 pm</b> <b>19h40</b>	Opening Remarks and Welcome
Adoption de l'ordre du jour	<b>7:50 pm</b>	Agenda Approval
Adoption du document de consentement	<b>7:55 pm</b>	Approval of Consent Document
Vidéo des résultats de la bourse 2010	<b>8:00 pm</b> <b>20h00</b>	2010 Scholarship Results video
Vidéo des gagnants de la bourse d'études 2010	<b>8:20 pm</b>	2011 Scholarship Recipients video
Reconnaissance des bénévoles	<b>8:30 pm</b>	2010-2011 Volunteer Recognition
	<b>8:45 pm</b> <b>20h45</b>	Presentation of next day activities & adjournment

## ORDRE DU JOUR / AGENDA

LE SAMEDI X JUIN / SATURDAY, JUNE X

Location: TBD

Mots de bienvenue, discours d'ouverture	<b>8:30 am</b>	Opening Remarks and Welcome
Reportage des projets: Éducation et Surveillance de l'érosion côtière; Programme de surveillance des communautés aquatiques; Alliance recherche universitaire communautaire	<b>8:45 am</b>	Project Reporting: Coastal Erosion Education and Monitoring; Community Aquatic Monitoring Program; Community-University Research Alliance
Résolutions du Comité Directeur	<b>9:30 am</b>	Steering Committee Resolutions for approval
Rapport financier	<b>9:45 am</b>	The Financial report
Rapports des groupes de travail	<b>10:00 am</b>	Volunteer Groups Report
<i>Pause-Santé</i>	<i>10:45 am</i>	<i>Health Break</i>
1 <sup>ère</sup> présentation (tourisme et viabilité dans le Golfe)	<b>11:15 am</b>	1 <sup>st</sup> presentation (Tourism and sustainability in the Gulf)
Discussion ouverte sur 1 <sup>ère</sup> présentation	<b>11:35am</b>	Open discussion on first presentation
<i>Dîner (fournit)</i>	<i>12:15 pm</i>	<i>Lunch (provided)</i>
Nominations et Élections du comité directeur	<b>1:00 pm</b>	Steering Committee Nominations and Elections
2 <sup>ème</sup> présentation (Pêches et viabilité dans le Golfe)	<b>1:15 pm</b>	2 <sup>nd</sup> presentation (Fisheries and sustainability in the Gulf)
Discussion ouverte sur 2 <sup>ème</sup> présentation	<b>1:35 pm</b>	Open discussion on second presentation
<i>Pause-santé</i>	<i>2:15 pm</i>	<i>Health Break</i>
3 <sup>ème</sup> présentation (Hydrocarbure et viabilité dans le Golfe)	<b>2:45 pm</b>	3 <sup>rd</sup> presentation (Hydrocarbons and sustainability in the Gulf)
Discussion ouverte sur 3 <sup>ème</sup> présentation	<b>3:05 pm</b>	Open discussion on third presentation
Forum : Est-ce que des solutions existent pour que ces trois sources de bien être économique et sociale coexistent de façon à permettre le bien être environnementale de la région du Golfe du St-Laurent?	<b>3:35 pm</b>	Forum: What solutions exist that would permit these three sources of economic and social well being to coexist in a way that ensures the environmental wellbeing of the Gulf of St.Lawrence?

Engagement dans la vie de tous les jours : Quels actions vas-tu prendre pour assurer cette viabilité régionale?	<b>4:35 pm</b>	Daily commitment: What actions will you undertake to ensure sustainability for the region?
Levée de la séance, mots de fermeture	<b>5:15 pm</b>	Closing Remarks and Adjournment
<b>RÉUNION DU COMITÉ DIRECTEUR</b>	<b>5:30 pm</b>	<b>STEERING COMMITTEE MEETING</b>
Nomination et élection des membres et officier du comité de gestion	<b>5:35 pm</b>	Nomination and election of Management Committee Officers and Members
Table ronde du comité directeur	<b>5:45 pm</b>	Steering Committee Meeting roundtable
2011-2012 Plan de travail, projets et discussion du plan d'action	<b>6:30 pm</b>	2011-2012 Projects, Work-plan and Action Plan Discussion
Levée de la séance	<b>7:00 pm</b>	Adjournment

### **Point 1: Announces/Annonce**

Alice is working on drafting messages for recruiting volunteers and to start the advertisement of the AGM to our members and the folks in Magdalene-Islands. There will be information in our Messenger as well.

*Alice est en train de rédiger des messages pour trouver des bénévoles et pour commencer la publicité pour l'AGA pour nos membres et les gens des îles. Il y aura de l'information dans notre Messenger.*

### **Point 2: Volunteers for logistics of planning/ Bénévoles pour l'aide à la planification**

Volunteers are needed to help-out with:

- Translating the messages drafted by Alice?
- Help with finding funds?
- Help plan the activities?
- Other?

### **Point 3: Transport**

Transport involves driving/cycling and flying or ferrying to make it to the island. The Ferry leaves from Souris, PEI, but planes transiting through Montreal can make it to the

island. Gaspé has flights directly and there is the option of chartering planes. There are many options and all will depend on who is coming, from where, when and how.

For example: Taking the ferry is cheapest but longest, yet could provide an opportunity for holding meetings or doing fun activities together during the crossing. Plus carpooling and coordinated transport (rental van) would lower the cost. However, folks coming with family to combine their vacation with the meeting will likely want to set their own schedule and unlikely to carpool. Others may not have the time for the Ferry and would prefer flying though more expensive.

The AGM group and the Management Committee has already done a preliminary research of travel options, but would like to propose investigating further options regarding accommodation and travel options. The findings would be presented at the March 2011 meeting.

*Pour ce rendre aux îles il faut conduire ou faire de la bicyclette et prendre un avion ou un traversier. Le traversier part de Souris, PE, et Gaspé a un vol direct, mais tout les autres vols doivent passer par Montréal. Il y a aussi l'option de nolisé un ou plusieurs avions. Les choix de transport vont dépendre du quand, comment, et pour qui.*

*P.exemple : Faire du covoiture, louer une minivan et prendre le traversier est l'option la moins dispendieuse, mais la plus longue. Par contre, elle offre l'opportunité d'utilisé le traversier pour faire des réunions ou des activités le fun. Passé plus de temps ensemble. Hors, pour ceux qui veulent prendre cette opportunité pour faire du voyage en famille, cet option n'est peut-être pas l'idéale car ils auront leur propre horaire et leur propre moyen de transport. De plus, ceux qui n'ont pas le temps voudront surement prendre l'avion, même si plus dispendieux.*

The group of l'AGA et le Comité de gestion a déjà fait une recherche préliminaire des options de transport, mais ils voudraient approfondir la recherche. Ils proposent d'apporter à la réunion du Comité directeur du mois de mars 2011 les résultats de leurs efforts.

#### **Point 4: Date**

The date for the event must be decide this month. In considering the transportation options of the island (reflected in the times of the tentative agenda as well), and the season and other events, the AGM volunteer group and the Management Committee propose the dates of Friday and Saturday June 17-18 2011 for our 2011 AGM.

*La date pour l'AGA doit être choisit ce mois-ci. Le groupe de l'AGA et le Comité de gestion suggère les dates du 17 et 18 juin 2011 (vendredi et samedi). Ces dates inclus des considérations pour les autres événements, la saison et la recherche préliminaire sur les options de transport mentionné ci-haut (l'ordre du jour a également été fait en considération du transport).*

## **Point 5: Funds/Fonds**

The Coalition-SGSL reimburses the Steering Committee members who attend Steering Committee meetings (which is usually following immediately the AGM). We cover those who can't be covered by another source and who request reimbursement. As such, we must plan how much we will need in order to better request funds. There will be support but we still have to work-out the budget details and what the support will be. Things will be clearer by the March meeting.

*La Coalition-SGSL rembourse les membres du Comité directeur qui en font la requête et qui ne sont pas couverts par une autre source pour leur voyage à une réunion du CD (qui suit généralement l'AGA). Ainsi, pour celle-ci nous devons planifier combien cela va nous coûter et combien nous devrions chercher. Il y aura du support, mais nous avons encore à travailler sur le budget pour déterminer la nature de ce support. Les détails seront présentés lors de la réunion du mois de mars 2011.*

## **Motions**

Motion 1: Proposed the Steering Committee approves the above mentioned plan of action and solutions as brought forth by the AGM volunteer group and the Management Committee for the Date, the Transport research and the funding information.

*Motion 1: Propose que le Comité directeur approuve le plan d'action et les solutions mentionné par le groupe de bénévoles pour l'AGA et le Comité directeur, ci-haut, pour le choix de la Date, le travail de recherche sur le transport et l'information sur les fonds.*

**Proposed by/Proposé par:**

**Seconded by/Appuyé par:**

**Approved by/Approuvé par:**

## **Information Request/Requise**

The AGM volunteer group and the Management Committee need some information from the Steering Committee to get a sense of direction in the above mentioned points. We would like to know who from is currently planning on going to the AGM and how many are likely to plan a family get-away or go on their own.

*Le groupe de bénévole de l'AGA et le Comité de gestion a besoin de l'information concernant les membres du Comité directeur afin de diriger ces efforts dans les tâches mentionné ci-haut. Nous voudrions savoir qui en ce moment planifie d'être présent à l'AGA et combien le font en famille ou seul.*